

令和7年1月20日

January 20, 2025

関係各位

To whom it may concern

施設部プロパティ運用課

吉田神社節分祭に係る本部構内交通規制について（通知）  
Restrictions on Motor Vehicle Use on Campus during the Setsubun Festival  
at Yoshida Shrine

来る2月1日(土)から2月3日(月)に行われる吉田神社節分祭に際し、東一条通の車両通行規制が実施されます。この間、本部構内自動車専用門からの自動車等の出入構ができなくなることから、下記のとおり本部構内の交通規制を行いますので、宜しくお願ひします。

Traffic restrictions will be enforced on Higashi-Ichijo Street during the Setsubun festival, which will be held from February 1-3, 2025 at Yoshida Shrine. During restriction period, Kyoto University's entrance for motor vehicles and motorcycles will also be closed. Please see below for more details about the restrictions. Please note that the university's gates will close one day in advance of the festival. Thank you in advance for your understanding and cooperation.

記

1. 自動車専用門及び本部正門（大門）の閉鎖

1月31日(金)午前8時45分から3日(月)午前8時までの間、本部構内自動車専用門及び本部正門の大門を閉鎖します。期間中は、車両出入構ゲートは使用できませんのでご注意ください。車両出入構ゲートは、3日(月)午前8時から稼働します。

なお、1月31日(金)から2日(日)まで、自動車専用門詰所における一時入構許可証記載による受付は行いません。3日(月)午前8時から通常通り受付を行います。

1. Period of entrance closures:

8:45 a.m. on January 31 (Fri.) until 8:00 a.m. on February 3 (Mon.)

During the closure period stated above, Kyoto University's entrance for motor vehicles and the main gate will be closed. No motor vehicles will be allowed to enter or exit the campus through the entrance for motor vehicles. The entrance for motor vehicles will re-open at 8:00 am on February 3 (Mon.).

Temporary entry permits for vehicles will not be issued by the entrance station during the closure period. Permits will become available again from 8:00 a.m. on February 3 (Mon.).

## 2. 北門の入構門としての開放

1月31日(金)午前8時45分から3日(月)午前8時までの間、北門バリカーを解除し、北門を開放しますので、自動車等の入構門としてご利用願います。

### 2. Access to the campus via the north gate

During the closure period, all motor vehicles and motorcycles must enter the campus via the north gate. (The north gate bollards will be lowered during this period.)

## 3. 百万遍門の出構門としての開放

1月31日(金)午前8時45分から3日(月)午前8時までの間、百万遍門バリカーを解除し、百万遍門を開放しますので、自動車等の出構門としてご利用願います。

### 3. Exiting the campus via the Hyakumanben gate

During the closure period, all motor vehicles and motorcycles must exit the campus via the Hyakumanben gate. (The bollards of the Hyakumanben gate will be lowered during this period.)

#### 【 定期入構許可者各位 】

今回の本部構内交通規制の影響で、2月3日(月)以降、入構時にカードをかざしてもゲートバーが上がらない場合は、駐車券を取って入構し、出構時は駐車券を挿入せずカードをかざし、ゲートバーを上げて出構するよう、願います。

また、出構時にカードをかざしてもゲートバーが上がらない場合は、インターフォンにて「定期入構許可証を持っている。交通規制のためゲート以外から入構した。」旨を管理会社に連絡願います。管理会社にて定期入構許可証を確認した後、ゲートバーを上げますので、ゲートバーが上がったのを確認して出構するよう、願います。

その他、誤作動があった場合等は、インターフォンにて管理会社に連絡願います。

#### Note for persons who have a regular entry permit:

If, after the end of the closure period on February 3 (Mon.), you experience difficulty accessing the entrance for motor vehicles due to the traffic restrictions, please follow the procedures below:

- If the gate arm will not rise when you pass your entry permit card over the card reader:  
Take a ticket from the ticket machine and enter the campus. When exiting the campus, please be sure to pass your entry permit card over the card reader without inserting the ticket into the machine.
- If the gate arm will not rise when you pass your entry permit card over the card reader to

exit the campus:

Please press the intercom button and explain the situation to the gate management staff. Tell them that you have a regular entry permit card and that you entered the campus via another gate during the access restriction period. The staff will confirm the validity of your entry permit, and then open the gate. Please exit the campus once the gate has been opened.

- If you encounter other problems, please explain the problem to the gate management staff through the intercom, and follow their instructions.